

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1980 Nr. 126

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Thailand inzake luchtdiensten tussen en via hun onderscheiden grondgebieden;
Bangkok, 29 april 1971*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1971, 110.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1971, 110.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1971, 201.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1971, 110.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1971, 110 en 201, en *Trb.* 1975, 18.

In overeenstemming met artikel 12 van de Overeenkomst is de bij de Overeenkomst behorende Routetabel gewijzigd bij brieven welke op 11 juni 1980 te Bangkok werden gewisseld tussen de Nederlandse en de Thaise Regering. De tekst van die brieven luidt als volgt:

Nr. I

No. 2608

Bangkok, 11 June 1980

The Royal Netherlands Embassy presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs, and with reference to consultations held in Bangkok from 9 to 16 January 1980 between delegations of the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Thailand concerning the Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Kingdom of Thailand for air services between and beyond their respective territories, signed at Bangkok on 29 April 1971, has the honour to confirm that the Route Schedule to the said Agreement shall be amended to read as follows:

a) the Netherlands route:

„Amsterdam–Frankfurt–Dusseldorf or Munich–Zurich–Vienna–Rome–Athens–Cairo–Beirut–Kuwait–Bahrein–Dubai–Teheran–Abadan–Karachi–New Delhi–Calcutta–Bangkok–Hong Kong–Manila–Tokyo”, and

b) the Thai route:

„Bangkok–New Delhi–Karachi–Kabul–Tashkent–Moscow–Teheran–Dubai–Cairo–Beirut or Tel Aviv–Istanbul–Athens–Rome–Vienna–Zurich–Frankfurt–Copenhagen–Amsterdam–London–New York—one point in a third country to be selected at Thailand’s choice”.

In accordance with Article 12, paragraph 1, of the said Agreement, the amendment of the Route Schedule shall come into effect today.

The Royal Netherlands Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurance of its highest consideration.

*The Ministry of Foreign Affairs,
Bangkok*

Nr. II

Ministry of Foreign Affairs
Saranrom Palace

No. 0502/31981

Bangkok, 11 June B. E. 2523 (1980)

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Royal Netherlands Embassy, and with reference to consultations held in

Bangkok from 9 to 16 January 1980 between delegations of the Kingdom of Thailand and the Kingdom of the Netherlands concerning the Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the Kingdom of the Netherlands for air services between and beyond their respective territories, signed at Bangkok on 29 April 1971, has the honour to confirm that the Route Schedule to the said Agreement shall be amended to read as follows:

a) the Netherlands route:

„Amsterdam–Frankfurt–Dusseldorf or Munich–Zurich–Vienna–Rome–Athens–Cairo–Beirut–Kuwait–Bahrein–Dubai–Teheran–Abadan–Karachi–New Delhi–Calcutta–Bangkok–Hong Kong–Manila–Tokyo”, and

b) the Thai route:

„Bangkok–New Delhi–Karachi–Kabul–Tashkent–Moscow–Teheran–Dubai–Cairo–Beirut or Tel Aviv–Istanbul–Athens–Rome–Vienna–Zurich–Frankfurt–Copenhagen–Amsterdam–London–New York—one point in a third country to be selected at Thailand’s choice”.

In accordance with Article 12, paragraph 1, of the said Agreement, the amendment of the Route Schedule shall come into effect today.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself to this opportunity to renew to the Royal Netherlands Embassy the assurances of its highest consideration.

*The Royal Netherlands Embassy,
Bangkok*

De in de brieven vervatte overeenkomst behoefde ingevolge artikel 62, eerste lid, letter b, van de Grondwet niet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens in werking te treden.

Ingevolge artikel 12, eerste lid, van de Overeenkomst, juncto het in de brieven terzake gestelde, is de wijziging op 11 juni 1980 van kracht geworden.

Uitgegeven de *achtste* augustus 1980

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
J. DE KONING*